

# LA SIDRA

## DE LA SEMAINE

CHABBAT PARCHAT  
KI TETSÉ  
AVOT 1 & 2  
SAMEDI 17 SEPT. 2016  
14 ELLOUL 5776

49<sup>e</sup> année

49

## EDITORIAL par Haïm Chnéor NISENBAUM

### Jours différents

Les temps forts spirituels font toujours sentir leur empreinte. Et, cela a été abondamment dit, le mois d'Eloul en est sans doute la plus noble expression. Pourtant, d'année en année, la question apparaît : faut-il réellement rappeler de telles séquences ? Faut-il – peut-on – regarder ces jours avec l'enthousiasme et la vigueur des choses nouvelles ? Certes, la proximité des grandes fêtes de Tichri, de Roch Hachana et de Yom Kippour, modifie subtilement l'atmosphère. Mais cela justifie-t-il cette tension brutale que soulève la simple annonce du mois ?

Eloul est décidément un moment différent. Dans sa célèbre parabole, Rabbi Chnéor Zalman, l'auteur du Tanya, décrit ce temps comme celui où «le roi est dans le champ». C'est ainsi, poursuit-il, que les gens de la ville sortent l'accueillir et qu'il reçoit chacun favorablement. Certes, la vision est grande. Pendant toute l'année, tout se passe comme si le Roi – D.ieu – Se trouvait dans Son palais, un lieu auquel l'accès n'est guère facile, réservé à ceux qui en sont dignes. Arrive alors une période où Il abat Lui-même ces obstacles. Chacun peut L'approcher, même ceux qui, dans les termes de la méta-

phore, se trouvent dans «le champ», c'est-à-dire pris par le monde matériel. Non seulement Il accueille tous ceux qui le veulent mais Il leur accorde Sa faveur. Ce n'est qu'ensuite qu'Il reprend Sa route vers Son palais mais ce sera alors les fêtes de Roch Hachana et Yom Kippour et tout sera différent. La différence à venir, justement, est à présent en germe. Mieux, nous la faisons naître par notre démarche de nous rendre auprès du Roi. Parce que nous savons entendre l'invitation qui nous est faite, nous pourrions, au jour dit, entrer au palais à la suite du Souverain. Peut-on mieux dire à quel point les jours qui passent sont déterminants ? Alors que les fêtes occupent déjà l'horizon, que nous désirons tous ardemment une année nouvelle merveilleuse, il faut en acquérir la conscience : c'est aujourd'hui que tout cela se prépare. Ne perdons pas de temps. Les portes sont d'ores et déjà ouvertes, les forces nécessaires nous sont données, il n'est plus nécessaire que d'exprimer cette volonté essentielle, de toujours déte- nue mais parfois oubliée : s'unir avec D.ieu. Et il nous accordera la «bonne écriture et signature pour une année bonne et douce.»

## VIVRE AVEC LA PARACHA

Adapté  
d'un discours  
du Rabbi  
de Loubavitch

### Ki Tetsé

#### Résumé

74 des 613 commandements (mitsvot) de la Torah sont présents dans la Paracha, par exemple la manière de rendre un objet perdu, le devoir d'ériger des barrières de sécurité autour du toit de sa maison, les lois qui veillent à la pureté d'un camp militaire, le devoir de payer un travailleur en temps dû et de permettre à celui qui travaille pour nous, homme ou animal, de «manger pendant le travail» etc. Ki Tetsé se conclut avec l'obligation de «se souvenir de ce qu'Amalek t'a fait sur la route, à votre sortie d'Egypte».

A propos d'Amalek, il est dit dans la Torah :

Le peuple juif voyagea... et il campa à Rephidim...

(Moché) nomma l'endroit «défi et querelle» à cause de la querelle dans laquelle se lança le peuple d'Israël et son défi à D.ieu déclarant : «D.ieu est-Il parmi nous ou non ?».

Puis vint Amalek et il attaqua Israël à Rephidim... (Exode 17 : 1-8) Rappelle-toi ce que t'a fait Amalek sur la route, à votre sortie d'Egypte. Il t'a rencontré en route, a démembré tous les faibles à l'arrière, quand tu étais fatigué et épuisé ; il ne craignait pas D.ieu. C'est pourquoi... tu dois effacer le souvenir d'Amalek de dessous les cieux. N'oublie pas. (Deutéronome 25 : 17-19)

Le peuple juif venait de vivre l'une des plus grandes manifestations dans l'histoire de la puissance de D.ieu. Dix plaies surnaturelles avaient obligé la nation la plus puissante sur terre à les libérer de leur servitude. La mer s'était ouverte devant eux et la manne avait plu des cieux pour les nourrir. Comment était-il possible qu'ils posent cette question : «D.ieu est-Il parmi nous ou non ?».

Et pourtant, telle est la nature du doute. Il existe un doute basé sur une quête rationnelle. Il existe un doute qui se soulève à partir de motivations et de désirs subjectifs. Et puis il y a le pur et simple

### Horaires d'entrée et sortie du Chabbat Parchat KI TETSÉ

#### PARIS — ILE DE FRANCE

Entrée : 19h 42 • Sortie 20h 46

#### Horaires d'entrée du Chabbat en PROVINCE

Bordeaux	19.52	Marseille	19.28	Nice	19.20
Grenoble	19.27	Montpellier	19.34	Rouen	19.47
Lille	19.40	Nancy	19.27	Strasbourg	19.21
Lyon	19.31	Nantes	19.57	Toulouse	19.44

à partir du dimanche 11 septembre 2016

Heure limite du Chema : 10h 34 Pose des Téléphones : 6h 19  
Fin Kidouch Levana : nuit du jeudi 15 au vendredi 16 septembre - 13 Eloul



Articles et contenu réalisés par le

**BETH LOUBAVITCH**

8, rue Lamartine - 75009 Paris

Tél : 01 45 26 87 60 - Fax : 01 45 26 24 37

chabad@loubavitch.fr [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr)  
Serveur vocal Le'haïm : 01 76 34 77 77

Association reconnue d'Utilité Publique  
habilitée à recevoir les DONs et les LEGS

Directeur : Rav S. AZIMOV

LA SIDRA



doute : le doute irrationnel, le doute plus puissant que la raison. Le doute qui neutralise les arguments les plus convaincants et les expériences les plus inspirantes, avec rien de plus qu'un cynisme haussé d'épaules.

Telle était la nature du doute qui laissa le peuple juif sensible à l'attaque d'Amalek. Amalek, dans la sphère spirituelle, est l'essence de l'indifférence non fondée, irrationnelle. Reprenons les paroles du Midrach :

*A quoi l'épisode (d'Amalek) est-il comparable ? A un bain d'eau brûlant dans lequel aucune créature ne peut pénétrer. Et puis vient un scélérot qui saute à l'intérieur. Bien qu'il s'y soit brûlé, il l'a refroidi pour les autres.*

*Ainsi quand Israël sortit d'Égypte et que Dieu sépara la mer devant eux et y noya les Égyptiens, la peur d'eux s'empara de toutes les nations. Mais quand Amalek arriva et les défia, bien qu'il eût reçu d'eux son dû, il refroidit la crainte des nations du monde devant eux.*

C'est la raison pour laquelle Amalek et ce qu'il représente constituent l'archétype de l'ennemi du peuple juif et de sa mission dans la vie. Comme Moché le proclama, après la guerre contre Amalek, «Dieu a juré de Son trône ; Dieu est en guerre contre Amalek dans toutes les générations». (Exode 17 :16). La vérité peut réfuter les arguments logiques qui lui sont opposés. La vérité peut même prévaloir sur toutes les tendances et les désirs égocentriques de l'homme, car sa nature intrinsèque va dans le sens de l'axiome : «l'intellect domine le cœur», c'est-à-dire que l'homme a une telle aptitude à apprécier la vérité qu'elle est intégrée à son caractère et imprègne son comportement. Cependant, les facultés humaines sont sans force devant le défi d'un Amalek qui plonge dans un bain brûlant, qui se moque effrontément de la vérité et refroidit les moments les plus exaltés de l'être humain, avec rien de plus qu'un dédaigneux : «et alors ?».

### L'égoïsme

Amalek attaqua Israël «sur la route», alors qu'ils sortaient d'Égypte et se dirigeaient vers le Mont Sinaï pour recevoir la Torah de Dieu et être élu comme Son peuple. Là encore, l'histoire est un miroir des rouages de l'âme : le moment de l'attaque historique d'Amalek décrit les situations intérieures dans lesquelles la malveillance du doute sans fondement montre sa tête. Dans la Haggadah de Pessa'h, nous lisons : «dans chaque génération, nous devons nous considérer comme si nous sortions personnellement d'Égypte». *Mitsrayim*, le mot hébreu pour «Égypte» signifie «étroitesse». Au niveau personnel, cela se réfère à ce que les enseignements hassidiques appellent «l'étroitesse du cou» qui vient

s'interposer entre l'intellect et le cœur. Tout comme dans le corps physique, la tête et le cœur sont joints par un étroit passage, le cou, il en va de même au sens spirituel et psychologique. Car, alors que l'intellect possède une supériorité innée sur le cœur, c'est une tâche des plus difficiles pour un homme que d'exercer cette supériorité, de diriger et modeler ses sentiments et ses désirs pour se conformer à ce qu'il sait être juste.

C'est en cela que consiste «l'Exode d'Égypte» qui incombe à chaque génération : le défi individuel de négocier pour que cette étroitesse de notre «cou» intérieur surmonte les attraits de la matérialité, la subjectivité des émotions, l'égo et l'égoïsme qui minent l'autorité de l'intellect sur le cœur et empêchent son influence sur le caractère et le comportement de la personne.

Tant qu'il se trouve toujours emprisonné dans son *mitsrayim* personnel, l'individu doit affronter de nombreux défis à son intégrité. Mais une fois qu'il active son «Exode» personnel de l'étroitesse de sa psyché, une fois qu'il établit sa connaissance et sa compréhension de la vérité comme la force déterminante de sa vie, la bataille est gagnée. Il pourra être tenté par des tendances et des désirs négatifs, mais, si dans sa vie, l'intellect domine le cœur, il les fera plier et finalement les transformera.

Mais il reste un ennemi qui menace l'homme d'après l'Exode : Amalek. Amalek «connaît son Maître et se révolte contre Lui, consciencieusement». Amalek ne défie par la vérité par des arguments ni même par des motivations égoïstes. Il se contente de la mépriser. Et ainsi, il refroidit le bain.

### Au-delà de la raison

Comment répondre à Amalek ? Comment gérer l'apathie, l'indifférence, le cynisme, le doute intérieur ? La formule que propose la Torah est encapsulée dans un simple mot : *za'hor*, «souviens-toi».

Dans le *Tanya*, Rabbi Chnéor Zalman de Lyadi discute de la foi en Dieu, inhérente à l'âme juive. La foi n'est pas quelque chose qui doit être obtenu. Il suffit de la révéler car elle est tissée dans l'essence de l'âme. La foi, poursuit Rabbi Chnéor Zalman, transcende la raison. Par la foi, l'on se lie à l'infinie Vérité de Dieu dans sa totalité, contrairement à la perception que donne la raison, définie et limitée par la nature finie de l'esprit humain. Amalek est irrationnel et n'est aucunement réceptif à la raison. La réponse qu'on lui adresse doit être construite sur la même irrationalité. La réponse juive à Amalek est de se souvenir : de faire remonter les réserves de cette foi supra rationnelle, une foi qui peut avoir été

## Étude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maïmonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

### • Dimanche 11 septembre – 8 Elloul

**Mitsva positive n° 199** : Il s'agit du commandement nous enjoignant de restituer un gage à son propriétaire juif chaque fois qu'il en aura besoin. Si le gage est un objet dont on se sert pendant la journée, on les lui rendra pendant la journée, en ne les conservant comme gage que durant la nuit. Si le gage est de ceux dont on se sert la nuit, on ne les gardera que pendant le jour.

**Mitsva négative n° 240** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de refuser un gage à son propriétaire au moment où celui-ci en a besoin. Au contraire, s'il s'agit d'un objet dont on se sert pendant la journée, il faut le lui rendre pendant la journée, tandis que lorsqu'il s'en sert la nuit, on doit le lui remettre pour la nuit.

### • Lundi 12 septembre – 9 Elloul

**Mitsva négative n° 241** : Il nous est interdit de saisir un gage à une veuve, qu'elle soit riche ou pauvre.

**Mitsva négative n° 242** : Il nous est interdit de prendre comme gage tout ustensile nécessaire à la préparation de la nourriture.

### • Mardi 13 septembre – 10 Elloul

**Mitsva négative n° 235** : Il nous est interdit de prêter à intérêt.

### • Mercredi 14 septembre – 11 Elloul

**Mitsva négative n° 236** : Le prêt à intérêt est également interdit à l'emprunteur.

### • Jeudi 15 septembre – 12 Elloul

**Mitsva négative n° 237** : Il nous est interdit de prendre une part quelconque à un prêt à intérêt conclu entre un prêteur et un emprunteur, soit en qualité de garant, de témoin, soit en rédigeant l'acte qui mentionne le taux d'intérêt convenu entre eux.

### • Vendredi 16 septembre – 13 Elloul

**Mitsva positive n° 198** : Il s'agit du commandement concernant le prêt à un non-Juif.

### • Samedi 17 septembre – 14 Elloul

**Mitsva positive n° 246** : C'est le commandement nous incombant au sujet des plaignants et des lésés.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr) et sur le serveur vocal LEHAIM: 01 76 34 77 77

La Sidra de la Semaine est une publication hebdomadaire éditée par "La Régie Lamartine" 102 Av. des Champs-Élysées 75008 Paris

Directeur de la publication: Y. Benhamou

Impression: Imprimerie de Chabrol: 189 rue d'Aubervilliers-75018 Paris

Tiré à 35.000 exemplaires

Diffusé par e-mail à 20.000 ex

ISSN 1762 - 5440

enterrée et oubliée sous un amas d'implications et d'érances matérialistes. Une foi qui, quand elle est rappelée, peut affronter tout défi moral, qu'il soit rationnel ou non.

# RECIT DE LA SEMAINE

*(Le 18 Elloul est l'anniversaire de la mort du Maharal de Prague et de la naissance de Rabbi Israël Baal Chem Tov et de Rabbi Chnéour Zalman de Lyadi).*

De son vrai nom, il s'appelait Chnéour Zalman Rubashov et était issu d'une famille 'hassidique. *(Par la suite, il contracta les initiales de ses prénoms et nom et se fit appeler Zalman Shazar)*. A l'âge de 21 ans, en Tamouz 1911, avant de partir pour Eretz Israël, il se rendit dans la ville de Mir pour prendre congé de son grand-père. Celui-ci, Rav Moché Ginsburg, avait été un 'Hassid du Rabbi Tséma'h Tsédek et, entre autres qualités, était un spécialiste des mélodies 'Habad.

«Qui donc était plus cher à mon cœur que ce grand-père dont la spiritualité illuminait le large front... ? Depuis ma plus tendre enfance, il m'avait impressionné : ses enseignements pénétraient mes entrailles et ses chants remplissaient notre maison. Le feu de son enthousiasme ne me quitta pas à toutes les étapes de ma vie, durant toutes mes aventures...»

«Mon grand-père m'offrit encore un autre cadeau avant mon départ. Un cadeau inestimable. Il me le confia durant les derniers instants vraiment, avant que le charriot ne démarre.

Durant toute cette journée de Chabbat et la soirée qui suivit, je ne l'avais pas quitté. Nous avions passé la majeure partie de ce temps à échanger des paroles de Torah. Tous deux, nous étions heureux car je pouvais encore soutenir une conversation sur ces sujets, plus en écoutant qu'en parlant. Il évoquait des sujets de *Niglé* (Torah dévoilée) mais surtout il abondait dans les sujets de 'Hassidout ; il parlait avec les fidèles de sa synagogue, avec les étudiants de Yechiva qui aimaient se retrouver dans sa maison et il chantait devant son Créateur : quoi qu'il en soit, je ressentais avec une certitude absolue que tout cela m'était destiné. Il tenait à ce que je m'en imprègne complètement, que ceci pénètre dans mon cœur. Et, effectivement, mon cœur s'ouvrait à

tout cela «comme l'ouverture d'un palais», selon l'expression talmudique.

Le dimanche matin, le cocher vint me chercher avec ma valise. Mon grand-père avait revêtu son manteau d'été (la chaleur du mois de Tamouz régnait déjà tôt le matin). Il ouvrit la porte pour m'accompagner à pied jusqu'à la sortie du village. En route, alors que nous marchions, il me parla à peu près ainsi :

- Mon fils, tu connais bien la mélodie de Rabbi Chnéour Zalman. Je vais te raconter ce que j'ai entendu un soir d'hiver de la bouche des anciens 'Hassidim, dans la maison du Rabbi, à propos de la qualité exceptionnelle de cette mélodie.

Parfois l'homme veut se souvenir d'une mélodie qu'il pensait connaître parfaitement. Mais l'air lui échappe et il ne parvient pas à s'en souvenir malgré tous ses efforts. Parfois, une certaine mélodie le poursuit, il n'arrête pas de la chanter, dans son esprit ou quand il n'en a vraiment pas besoin et que cela le dérange même. Dans ces deux cas, cela prouve que cette mélodie en elle-même, malgré ses qualités éventuelles, n'est pas enracinée dans son cœur : il est à part et la mélodie est à part.

Mais il arrive que la mélodie réponde à l'homme chaque fois qu'il l'appelle et il est heureux chaque fois qu'il la chante : cela prouve que la mélodie lui appartient et que la racine de son âme provient de la même source dont est issue cette mélodie.

Sache maintenant, ajouta mon grand-père, que nous avons la certitude que la mélodie de Rabbi Chnéour Zalman fait partie de l'âme de chaque 'Hassid 'Habad, de ses descendants et des descendants de ses descendants jusqu'à la fin des générations. Chaque 'Hassid et chaque fils de 'Hassid qui marche droit et qui veut se souvenir de cette mélodie mais elle lui échappe bien qu'il la recherche de toutes les fibres de son être, c'est un signe qu'à ce moment-là précisément, il se trompe dans la voie qu'il a choisie : il doit donc rechercher dans ses actions et ses pensées et retourner sincèrement à D.ieu.

Ce n'est pas pour rien, mon fils, que cette mélodie est oubliée du cœur. C'est pour nous un cadeau et un critère. Souviens-toi de cela, mon fils !».

De nombreux jours se sont écoulés depuis, j'ai vécu de nombreuses épreuves mais la silhouette de mon grand-père, en ce début de journée de Tamouz, sur la route... C'est une per-

## Zalman Shazar et la mélodie des «Quatre Mouvements»

sonnalité qui éclaire mon cœur tant qu'il pourra battre...

Et ce merveilleux cadeau m'accompagne encore jusqu'à aujourd'hui. Chaque fois, chaque fois que je dus prendre des décisions cruciales, chaque fois que j'hésitais et que je voulais tout à coup retrouver la mélodie de Rabbi Chnéour Zalman, cet air majestueux remontait dans ma mémoire et mes hésitations disparaissaient ; je ressentais une certitude intérieure qui m'indiquait le bon choix. Cela me redonnait des forces et une paix intérieure infinie».

Le journaliste Chimone Piness racontait que, quand il rencontra Zalman Shazar pour la première fois en 1935 et qu'il travaillait dans le journal «Histadrout», il entendait M. Shazar qui chantonait une certaine mélodie 'hassidique...

Quand Zalman Shazar se rendit auprès du Rabbi à New York à Pessa'h en 1954, le Rabbi demanda à ses 'Hassidim de chanter cette mélodie. Rav Binyamine Althaus raconte que, durant tout le temps de ce chant, on voyait que M. Shazar se trouvait dans «des mondes supérieurs»...

Et quand le Président Shazar (car, entretemps, M. Shazar était devenu président de l'Etat d'Israël) se rendit chez le Rabbi à Pourim en 1960, voici ce que rapporte le secrétaire du Rabbi, Reb Leibl Groner : «Quand on commença le chant des 'Quatre Mouvements' de Rabbi Chnéour Zalman, on remarqua un changement complet dans l'attitude de M. Shazar. Il laissa tomber sa canne, se redressa, arrangea les boutons de son manteau, ferma les yeux et se mit à se balancer avec une véritable ferveur 'hassidique...».

**Reb Lev Leibman – Nigoun Arba Babot  
Traduit par Feiga Lubecki**

לע"נ

חנינה שמחה ע"ה

בת פרהה

Pour l'élévation  
de l'âme de  
**HANINA SIMHA  
BAT FRÉHA**  
ת.נ.צ.ב.ה.

**SIMY ABECASSIS**

## ÉTINCELLES DE MACHIA'H

### Le temps nouveau

La Délivrance est qualifiée de «temps très élevé». Cette expression ne fait pas que désigner la grandeur de l'époque de façon générale, elle donne à comprendre son contenu même.

En effet, le temps est, par nature, lié à la notion de limite ; il est divisé en passé, présent, avenir. C'est cela même qui devient «très élevé», de sorte que rien ne soit à un niveau plus haut que lui.

En d'autres termes, la limite («le temps») s'unit avec le «sans limite» («très élevé») jusqu'à ce qu'ils deviennent un.

*(D'après un commentaire du Rabbi du 6 Chevat 5752) H.N.*

# LE COIN DE LA HALA'HA

## Pourquoi est-il préférable de prier en communauté ?

Rambam (Maïmonide) écrit : «La prière de la communauté est toujours écoutée (par D.ieu). Même s'il se trouve parmi eux des personnes peu recommandables, D.ieu ne méprise pas la prière d'une communauté». Il est donc préférable – quand c'est possible – de prier avec la communauté plutôt que tout seul.

Celui qui dispose d'une synagogue (ou d'un lieu de prière) dans sa ville et ne s'y rend pas pour prier est appelé «un mauvais voisin».

Celui qui mérite d'être le dixième (homme au-dessus de l'âge de 13 ans) accomplit une très grande Mitsva puisqu'il permet aux neuf autres de prier en *Minyane* (quorum de dix hommes) et que leur prière sera donc acceptée.

Quand dix personnes prient ensemble, il est possible que l'un répare les «fautes» de l'autre car la prière de la communauté est toujours pure et parfaite.

Dans la synagogue, on peut participer et répondre au *Kaddich*, à la *Kedoucha*, à *Bare'hou* et on peut écouter la lecture du rouleau de la Torah.

On se conduit correctement dans une synagogue puisqu'il s'agit d'un sanctuaire miniature. On apprend aux enfants à ne pas courir, jouer, à ne pas jeter par terre des papiers, des mouchoirs ou des chewing-gums... On évite de discuter de sujets futiles.

Habituer les enfants à bien se conduire à la synagogue les influencera toute leur vie.

F.L. (d'après Rav Yosef Hartman – Ketsad Ne'hanè'h eth Yaldenu)

# FRANPRIX

**HAUTPOUL / GEORGES AURIC**

**51 rue d'Hautpoul - 75019 Paris**

Réouverture de votre Franprix  
après rénovation et agrandissement  
de votre magasin

Un large choix de produits cacher, boutargue...

**Baisse des prix !!**

**Livraison à domicile : 01 42 08 00 52**

Notre équipe vous accueille chaleureusement



**Garage DIRECT AUTO**  
*Carrosserie*  
*Peinture*  
*Mécanique*

Franchise offerte  
(voir conditions au garage)  
**14 véhicules de courtoisie**  
- Demander **Shmouel** -  
43 Chemin des Vignes - 93000 Bobigny  
Tél : 01 57 42 57 42 / 01 48 44 00 88  
directauto@orange.fr



**LAMYCONFORT**  
**LAMYLITERIE**

FABRICANT-GROSSISTE OUVRE SES PORTES AUX PARTICULIERS  
Jusqu'à 50% moins cher  
Sur produits équivalents critériés

Matelas - Sommier  
Banquettes - Clic-clac  
Lits gigognes - Lits électriques

Système d'assemblage exclusif  
Ouvert du Dim. au Vend.  
Fermé le Samedi  
sauf tous

**01.47.00.73.55**  
3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris  
Métro: Voltaire ou Bastille  
LE SPECIALITE DES LITS CACHER ET SANS CHAATNETZ



Société existant depuis 10 ans  
**PAC / ISOLATION / FENETRE**  
**POELE / PANNEAUX / BALLON**  
FINANCEMENT CLASSIQUE  
SPÉCIALISTE DU PTZ 0%  
REPONSE SOUS 48 HEURES  
RAPIDITÉ D'INSTALLATION

**RECHERCHE RÉGIES SÉRIEUSES**  
**ET COMMERCIAUX EXPÉRIMENTÉS**

Contactez **ISABELLE** :  
**07.82.28.13.65**

**RGE** PARTENAIRE SOLUTIONS HABITAT D'EDF



Analyse et Gestion Electrique

Venez rejoindre  
**Rudy Khayat et son équipe**  
pour commercialiser  
**PAC et R-Volt**

Planning proche Paris fournis  
Avance de frais et  
commissions intéressantes  
Nous avons tous les financiers  
Possibilité de travailler en régie

Contactez **Jonathan**  
au **04 86 68 51 36**



association juive pour le maintien à domicile

NF SERVICE

aimez vos proches,  
 nous nous chargeons  
 du quotidien

**Service d'aide et de soins à domicile**  
**pour personnes âgées et en situation de handicap**

42, rue Le Peletier 75009 Paris - **01 42 80 34 73**  
contact@adiam.net - www.adiam.net



vous propose des  
**HÔTELS SUR TOUT ISRAËL**  
à des prix exceptionnels  
Souccot - Pessah - Chavouot - Eté 2017  
**Volos El Al**  
(moins chers que sur le site officiel)  
**Hôtels dans le reste du monde**  
(moins chers que sur le site Expedia)  
**Location de voitures en Israël**  
Facilités de paiement pour les hôtels secs  
ou les packages comprenant des hôtels  
Devis gratuit sur [devis@nicetrip.fr](mailto:devis@nicetrip.fr)  
Tél : **01 42 55 25 97**

**NOUVEAU à Paris 19<sup>e</sup>**  
**BOUCLES D'OR**  
**52 rue d'Hautpoul**  
**01.48.03.25.89**

**VENTE DE PERRUQUES**  
cheveux 100% naturels européens  
ou brésiliens à **499 €**  
cheveux semi brésiliens à **199 €**

**Paiement en 4 fois sans frais**  
**OPI, PÉDICURE / MANUCURE**  
avec **PRIX ETUDIANTS**

Vernis permanent 20€ / 18€ étudiants  
Vente de chapeaux de créateur  
**Maquillage - Pose de faux cils 20€**  
**COIFFAGE PERRUQUE COURT 22€ / LONG 26€**  
**CHIGNON à 38€.. Carte de fidélité**



**BOUCHERIE • CHARCUTERIE**

Glatt Cacher Laméhadrine

**55 rue Petit**  
**75019 Paris**  
**01 42 45 36 47**



Traiteur - Plateaux repas  
**Plats de Chabbat**

**55 rue Petit - 75019 Paris**  
**06 51 42 24 47**



**VOTRE SÉCURITÉ, NOTRE PRIORITÉ...**

**Installateur de Camera Vidéo Surveillance** (accès depuis smartphone)  
**Alarme Intrusion et Télésurveillance - Contrôle D'accès & Interphonie**

-10% sur présentation de la Sidra  
**01 80 91 59 14** demandez David  
**snsgrroupe.fr**

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.

# Liste des Clubs du Mercredi

Le Club du mercredi, c'est l'épanouissement de nos enfants dans une ambiance chaleureuse avec un encadrement compétent et dynamique.

## Au Programme :

- Travaux manuels
- Découverte de nouveaux jeux
- Sorties éducatives
- Activités autour des fêtes
- Chants
- Histoires
- Sport

PARIS 7° M. MERGUI Yossi 06 27 47 34 45  
 PARIS 10° M. HALIMI Chalom 06 20 47 23 75  
 PARIS 12° Mme MARTINEZ 06 24 87 12 19  
 PARIS 13° Mme ASSOULINE 06 23 13 09 42  
 PARIS 14° Mme MERGUI 06 01 79 26 98  
 PARIS 20° M. ATLAN David 06 62 62 17 82

92 BOULOGNE M. SOJCHER Michael 06 20 44 07 63  
 92 MONTRouGE Mme MIMOUN 07 61 14 74 23  
 92 SURESNES M. OUAKI Mendi 06 26 68 42 58

93 LES LILAS Mme SARFATI 06 61 50 35 47  
 93 MONTREUIL Mme CHELLY 06 10 57 20 01

94 ARCUEIL M. GOLDBERG Lévi 06 58 04 67 06  
 94 BRY SUR MARNE Mme ZELINWARGER 06 19 18 17 22  
 94 LA VARENNE Mme BENELBAZ 06 28 53 53 17

Possibilité d'inscription toute l'année

**VOUS AUSSI,**  
PARTICIPEZ À L'EFFORT  
DU BETH LOUBAVITCH

**TOUJOURS DE L'AVANT**

**BETH LOUBAVITCH A RÉALISÉ EN ILE-DE-FRANCE :**

• Le plus grand complexe scolaire d'Europe : Beth Haya Mouchka • Des Institutions Scolaires pour 2500 élèves • 400 berceaux de crèche • 140 délégués locaux • 20 centres communautaires • 45 centres aérés Gan Israël • 35 centres de Talmud Torah • 1250 cours hebdomadaires pour 14 000 participants • 2 séminaires d'études européens

ainsi que : 200 000 guides à l'occasion des grandes fêtes juives • 35 000 exemplaires de la Sidra de la Semaine • 80 000 kits de Pourim distribués et 2000 lectures de la Méguila • 35 000 kits distribués pour l'Hanouccah • et aussi des éditions, visites aux malades, visites aux communautés isolées, aides aux familles en difficulté, clubs du 3ème âge et chabbats pleins pour étudiants et lycéens...

**UNE ACTION VITALE**

Votre contribution sous forme de virement bancaire, quelle que soit sa valeur, contribuera à notre effort au quotidien

## MANDAT DE PRÉLÈVEMENT SEPA

Référence unique du mandat : .....

In signant ce formulaire de mandat, vous autorisez le Beth Loubavitch à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions du Beth Loubavitch. Vous bénéficiez du droit d'être remboursé par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Une demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte pour un prélèvement autorisé, sans tarder et au plus tard dans les 13 mois en cas de prélèvement non autorisé.

D É B I T E U R		C R É A N C I E R	
Nom : _____	Prénom : _____	Identifiant créancier SEPA : _____	FR70777408187
Adresse : _____		<b>BETH LOUBAVITCH</b>	<b>8, RUE LAMARTINE</b>
Code postal : _____	Ville : _____	<b>75009 PARIS - FRANCE</b>	
Pays : _____			
Mobile : _____	Email : _____		

I B A N \_\_\_\_\_ B I C \_\_\_\_\_

Désignation du compte à débiter : \_\_\_\_\_

Type de paiement Paiement récurrent/Répétitif  Ponctuel

Signé le [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] à \_\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

Montant de la participation ..... € tous les ..... du mois à partir du .....

Les informations contenues dans le présent mandat, qui doit être complété, sont destinées à n'être utilisées par le créancier que pour la gestion de sa relation avec son client. Elles pourront donner lieu à l'exercice, par ce dernier, de ses droits d'oppositions, d'accès et de rectification tels que prévus aux articles 38 et suivants de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.

Joindre un relevé d'identité bancaire au format IBAN & BIC

## == VIVRE LA TORAH ==

vous propose de recevoir chaque jour\* une vidéo de 2 minutes du Rabbi de Loubavitch sous-titrée en français sur votre Smartphone

Comment ça marche ?

1. Enregistrer le numéro +33 6 01 239 807 dans vos contacts

2. Envoyer à ce numéro le mot «INSCRIRE» via WhatsApp\*\*

Un projet du Keren Chmouel

Beth Loubavitch IDF en partenariat avec JEM France.

\*Sauf Chabbat et jours de fête.

\*\* Cette application est disponible gratuitement sur toutes les plateformes de téléchargement.

## NOUVEAU ! LA TORAH EN UN CLIC

 LIKOUTEI SI'HOT Français	 HAYOM YOM Hébreu / Français	 SEFER HAMITSVOT Français
 TORAT MENAHEM Français	 TANYA Hébreu / Français	 SEFER HAMAAMARIM

Le Beth Loubavitch met à votre disposition 7 nouvelles applications

disponibles sur  

## DÉCORATEUR ÉVÈNEMENTIEL

**m&m**  
c r é a t i o n s

www.mm-creations.com

06 09 90 98 44

Une fois complété et signé, renvoyer ce formulaire au Beth Loubavitch :  
8, rue Lamartine - 75009 Paris

# TALMUD TORAH LOUBAVITCH

## en Ile-de-France

Le dimanche matin, votre enfant, garçon ou fille recevra l'éducation juive dont il (elle) a besoin.  
Un programme complet d'instruction religieuse comprenant la préparation à la Bar Mitsva  
lui sera dispensé par des professeurs compétents.

### Liste des centres de Talmud Torah

#### PARIS 1<sup>er</sup>

M. ASSERAF Lévi 01 77 18 17 01

#### PARIS 7<sup>e</sup>

M. MERGUI Yossi 06 27 47 34 45

#### PARIS 8<sup>e</sup>

M. TOUBOUL Shmouel 06 46 22 35 62

#### PARIS 10<sup>e</sup>

M. HALIMI Chalom 06 20 47 23 75

#### PARIS 11<sup>e</sup>

M. COHEN Moyche 06 10 96 30 84

#### PARIS 12<sup>e</sup>

M. NISENBAUM Israël 07 81 47 57 29

#### PARIS 13<sup>e</sup>

Mme ASSOULINE 06 23 13 09 42

#### PARIS 14<sup>e</sup>

M. SUDRY Menahem 06 27 81 98 92

#### PARIS 15<sup>e</sup>

- 62 rue Sébastien Mercier

M. DJIAN Yossef Y. 06 63 55 15 55

- 2 rue d'Arsonval

M. MARCIANO Acher 06 15 15 01 02

#### PARIS 16<sup>e</sup>

- Beth Loubavitch chez ACCI 16

14 av du Général Mangin

Mme AZIMOV 06 64 90 01 99

- 4 rue Girodet

M. BENHAMOU Yoram 06 34 25 66 56

#### PARIS 17<sup>e</sup>

Mme ELBAZ 06 50 07 01 40

#### PARIS 18<sup>e</sup>

Mme TOUBOUL 06 69 37 90 83

#### PARIS 19<sup>e</sup>

- 49/51 rue Petit

M. BITTAN Eliahou 06 66 00 53 41

- 59 bis av de Flandre

M. GABAY Daniel 06 13 99 62 21

- 11 rue Henri Murger

M. GABAY Daniel 06 13 99 62 21

#### PARIS 20<sup>e</sup>

- 93, rue des Orteaux

M. ATLAN David 06 62 62 17 82

- 82 rue des Couronnes

Mme BELHASSEN 06 61 20 81 67

#### 60 - CHANTILLY

M. SAMAMA Haïm 06 45 48 64 33

#### 77 - PONTAULT COMBAULT

Mme AMAR 01 60 29 50 17

#### 78 - MAISONS LAFFITTE

M. SARFATI Lévi 06 64 38 03 96

#### 78 - LA CELLE S. CLOUD

Mme ALLOUCHE 06 09 78 05 58

#### 91 - LONGJUMEAU

M. CELNIK Yossef 06 63 59 79 27

#### 91 - PALAISEAU

M. ZERBIB Yaakov 06 17 55 29 53

#### 91 - VILLENEUVE S. GEORGES

M. LUBECKI Chneour 06 13 83 31 05

#### 92 - ASNIERES - BOIS COLOMBES

Mme GERSHOVITZ 06 87 69 92 91

#### 92 - LEVALLOIS

M. AZOULAY Mendy 06 28 30 57 83

#### 92 - MONTROUGE

Mme MIMOUN 07 61 14 74 23

#### 92 - NANTERRE

M. NACCACHE David 07 60 39 50 42

#### 92 - RUEIL MALMAISON

M. TOUBOUL 06 76 06 93 54

#### 92 - SCEAUX

Mme MIMOUN 06 06 77 27 73

#### 92 - SURESNES

M. OUAKI Menahem 06 26 68 42 58

#### 92 - SEVRES

M. FRAENKEL Mendy 06 13 49 72 79

#### 93 - AUBERVILLIERS

M. GANSBOURG Binyamin 06 58 98 07 70

#### 93 - LES LILAS

Mme SARFATI 06 61 50 35 47

#### 93 - MONTREUIL

Mme CHELLY 06 10 57 20 01

#### 93 - NEUILLY PLAISANCE

M. KAUFFMANN Réphael 06 59 11 24 81

#### 93 - ROMAINVILLE

M. BALOUKA Mendy 06 13 32 54 49

#### 93 - VILLEPINTE

M. BISMUTH Yossef 06 63 65 33 45

#### 94 - ALFORTVILLE

M. CHOUKROUN Ménaché 06 16 50 50 17

#### 94 - ARCUEIL

M. GOLDBERG Lévy 06 58 04 67 06

#### 94 - BONNEUIL

M. ALTABE Yossi 06 65 73 41 30

#### 94 - BRY SUR MARNE

M. ASSERAF Israël 06 20 69 24 72

#### 94 - CHOISY LE ROI

M. BENSOUSSAN Serge 06 09 20 50 46

#### 94 - CRETEIL

M. CHAOUAT Michaël 07 70 88 82 13

#### 94 - FONTENAY SOUS BOIS

M. DANAN Daniel 06 50 01 96 50

#### 94 - NOGENT SUR MARNE

M. LASRY Mendy 06 49 40 08 76

#### 94 - S. MAUR

Mme DROOKMAN 06 19 61 41 94

#### 95 - DOMONT

M. ALTABE Haïm 06 24 17 81 00

#### 95 - MONTMAGNY

Mme SITBON 06 26 31 63 52

#### 95 - S. BRICE

M. AMRAM Chalom 06 61 99 59 74

#### 95 - S. GRATIEN

M. ABRAHAMI Mendy 06 29 23 52 27

#### 95 - SARCELLES

M. HABIB David 07 81 27 63 16

#### 95 - SOISSY SOUS MONTMORENCY

M. ABRAHAMI Dov 06 50 05 77 74

**Le TALMUD TORAH :**

*Un pont entre  
les générations*

Possibilité d'inscription  
toute l'année